

# Crispy Plotter CZ

Martin Kováčik

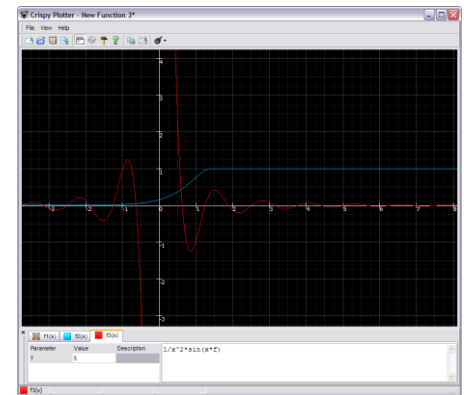
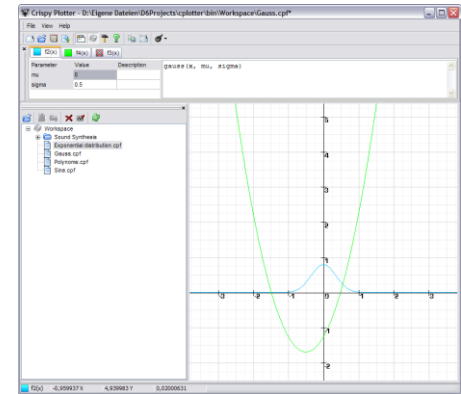
# Má práce

*„...Czech version of Crispy Plotter is highly welcome...“*



- ▶ Úkolem bylo přeložit projekt Crispy Plotter do CZ
  - Jednoduchý matematický software
- ▶ Části:
  - Hlavní aplikace
  - Instalace
  - Manuál

*„...At the moment I would not recommend to translate the manual, because a new restructured manual is in the making...“*





# Postup práce

- ▶ Překlad probíhal pomocí <https://translations.launchpad.net>
  - Velmi příjemná práce
  - Efektivní způsob překladů

The screenshot shows the Launchpad Translations interface for the project "Crispy Plotter". The user is logged in as "Martin Kováčik". The page is titled "Translating into Czech" and shows a list of translation items. The current item is "31. English: Settings" with the current Czech translation "Nastavení". The interface includes navigation links like "Download translation", "Upload translation", and "Translation details". It also shows suggestions for other translations and a "New translation" section.

**Crispy Plotter** Martin Kováčik • Log Out

Overview Branches Bugs Blueprints **Translations** Answers

### Translating into Czech

Crispy Plotter » Series trunk » Translations » Template "default" » Czech (cs)

Download translation Upload translation Translation details Search:

Translating  using  as a guide.

31 → 40 of 276 results First • Previous • Next • Last

31. English: Settings

fActions..ActionManager..AToggleSettings..Caption fSettings..Win..Caption

**Current Czech:**  **Nastavení**  
Translated by Martin Kováčik on 2010-04-18  
Reviewed by Martin Kováčik on 2010-04-19

**Suggestions:**

- Nastavení**  
 Used in fldigi in fldigi trunk by pepawo on 2010-04-18
- Volby**  
 Used in exalt-client in Enlightenment trunk by quaker on 2009-12-03
- Možnosti**  
Suggested in webkit in Ubuntu Karmic package "webkit" by Kuvaly [LCT] on 2009-12-08
- Nastavenia**  
Suggested in back-in-time in Back In Time trunk by Tomáš Vadina on 2009-03-05

**New translation:**   
 **Someone should review this translation**  
Located in Forms/FormActions.dfm:1740 Forms/FormSettings.dfm:26

---

32. English: Show/hide settings

fActions..ActionManager..AToggleSettings..Hint

**Current Czech:**  **Zobrazit/skrýt nastavení**  
Translated by Martin Kováčik on 2010-04-18  
Reviewed by Martin Kováčik on 2010-04-19

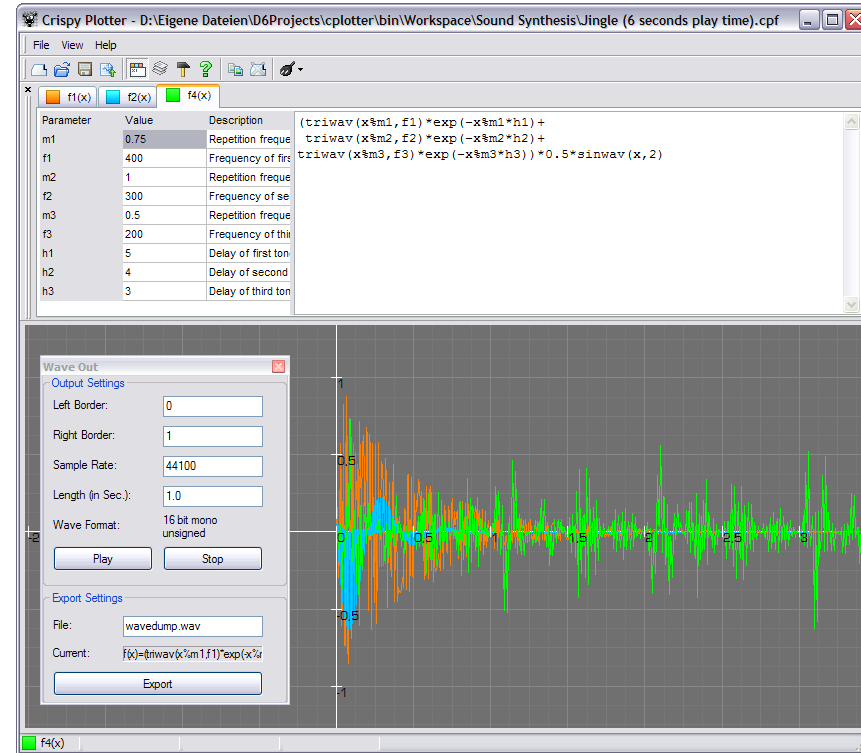
**New translation:**   
 **Someone should review this translation**  
Located in Forms/FormActions.dfm:1741

# Výsledky



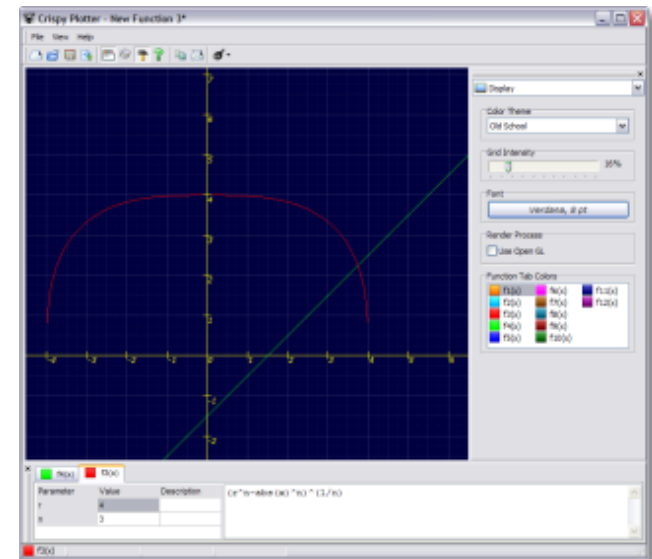
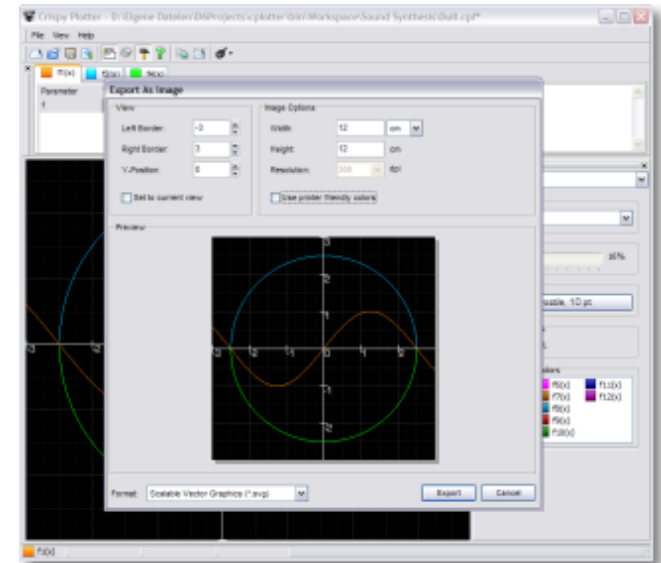
- ▶ I přes mou nezkušenost s tímto typem práce – překlad se podařil

*„...thank you very much for your contribution. I will package a new version of CP with Czech language support as soon as possible...“*



# Komunita Crispy Plotter

- ▶ Konrad Kölzer
  - Vedoucí projektu
  - Drží projekt v chodu
  - Příjemná a okamžitá komunikace



„...  
*Kind regards,*  
*Konrad*„



**Děkuji za pozornost**